

**Tâioânjī pán**  
**=bô liânjīhû (hyphen) ê Pêhōejī**

Uiliâm bô tī sinkhu pi<sup>n</sup> liáuāu, llâisa koattēng beh hùchhut jú chē ê sīkan lâi pangchān tongtē ê lāng lâi séksāi sèngkeng. I tī Tâioân siat tē it ê chújítòh, kà chít kóa hūjīn lāng kah gín'á, ánychóa<sup>n</sup> thak siá Pêhōejī<sup>1</sup>. Ánne in tòh ētàng khòa<sup>n</sup>ū Tâioân ê Pêhōejī sèngkeng.

When Eliza returned to Formosa, she decided to contribute more time to help the local people understand the Bible without William staying close to her. She started the first Sunday school there to teach women and children how to read and write in Pêh-ōe-Jī<sup>1</sup> so that they could study the Taiwanese Pêh-ōe-Jī<sup>1</sup> Bible by themselves.

---

<sup>1</sup> Pêhōejī sī chít chióng Tâioân gígiân ê bûnjī hēthóng, iú Lateng jībú kah chít kóa piànīm hūhō sǝ chǝsēng ê Tâioân gígbûn. Mã hông kiòchò Kàuhoē Lômjī.

<sup>1</sup> Pêh-ōe-Jī is a modified Latin alphabet and some diacritics to represent the spoken Taiwanese languages. It is also as known as Church Romanisation.